輔仁大學 115 學年度 碩（博）士班 必修科目表
Curriculum - In-Service MA Program, 2026-2027 Academic Year

院別：外語學院　所別：跨文化研究所翻譯學碩士在職專班　組別：中日組
College of Foreign Languages, Graduate Institue of Cross-Cultural Studies
In-Service Program: Translation and Interpretation Studies　Group: Japanese

類別 Category	模組 Module	課程名稱 Course Title	科目代碼 Course code	選別 R/E	學分 Credits	一年級 Freshmen 上 First	一年級 Freshmen 下 Second	二年級 Sophomore 上 First	二年級 Sophomore 下 Second	三年級 Junior 上 First	三年級 Junior 下 Second	四年級 Senior 上 First	四年級 Senior 下 Second	類別最低應修 minimum credits for this category	模組最低應修 minimum credits for this module	備註 Remarks
必修課程 Department Required courses		筆譯習作：中譯日 Translation Exercises: C to J	22599	必 R	**2**	2								**9**	**10**	
		筆譯習作：日譯中 Translation Exercises: J to C	22598	必 R	**2**	2										
		文件管理：中譯日 Document Management: C to J	24699	必 R	**2**		2									
		文件管理：日譯中 Document Management: J to C	24698	必 R	**2**		2									
		專題研究發表 Research on Special Topics	33993	必 R	**1**			1								
		論文 Thesis	00041	必 R	**1**				1					**1**		
選修課程 Elective Courses	共同選修 Common Courses:Expertise Knowledge and Theory	翻譯史 History of Translation	04871	選 E	**3**	3								**18**	**6**	◎選修課程由：共同選修+A、B、C、D、E模組中自行組合選修科目。(必須完成一組模組之最低應修學分) To fulfill graduation requirements, students must choose one of
		翻譯理論 Theory of Translation	06198	選 E	**3**		3									
		翻譯專題研究 Special Topics on Translation	20575	選 E	**1**	1										
		跨文化研究導論 Introduction to Cross-Cultural Research	20289	選 E	**2**		2									
		研究方法與論文寫作 Research methods & thesis writing	10995	選 E	**2**			2								
		醫事翻譯見習 Practicum in Medical Translation	38281	選 E	**2**				2							
		國際醫療概論-網 (日文上課-有同步口譯) Introduction to International Medical Care-online (SI is provided)	24419	選 E	**1**	1										
		國際醫療專題研究-網 (日文上課-有同步口譯) Special Topics in International Medical Care (SI is provided)	32186	選 E	**2**		2									
		醫療程序與醫務概論 Introduction to Medical Procedures and Healthcare	22602	選 E	**2**	2										
		AI智慧城市醫療科技個案研究 Case Studies on AI Healthcare Technologies in Smart Cities	37564	選 E	**2**	2										
		醫療常識及生物科技-網 Healthcare and Biotechnology - online	33155	選 E	**2**				2							
	A模組：醫療翻譯 Module A: Medical Translation	中日醫療對話口譯 Dialog Interpreting in Healthcare Settings (C-J)	22608	選 E	**2**	2									**4**	
		多媒體口筆譯 Multi-Media Translation: Sight Translation and Subtitling	32795	選 E	**2**		2									
		口譯入門：日譯中 Introduction to Interpreting: J to C	34720	選 E	**1**	1										
		口譯入門：中譯日-網 Introduction to Interpreting: C to J	34721	選 E	**1**		1									
		中日醫療逐步口譯 Consecutive Interpreting in Healthcare Settings (C-J)	23862	選 E	**2**			2								
		中日醫療進階口譯 Advanced Interpreting in Healthcare Settings (C-J)	24163	選 E	**2**				2							
	專業筆譯 ced Translation in nd Chinese	科技翻譯(一)：日譯中 Technical Translation(I):J to C	06793	選 E	**1**			1							**4**	
		科技翻譯(二)：日譯中 Technical Translation(II):J to C	06484	選 E	**1**				1							
		科技翻譯(一)：中譯日 Technical Translation(I):C to J	08186	選 E	**1**			1								

	B模組：Module B: Advar Japanese a	科技翻譯(二)：中譯日 Technical Translation(II):C to J	08391	選 E	**1**				1					**4**	choose one of the following five modules and meet the minimum credit requirements for the selected module.
		法律翻譯(一)：中譯日 Legal Translation(II):C to J	06798	選 E	**1**			1							
		法律翻譯(二)：中譯日 Legal Translation(II):C to J	06489	選 E	**1**				1						
	C模組：財法翻譯 Module C: Financial Translation 專業課程 Knowledge Course	當代財金導論※ The Introduction to Contemporary Finance	17370	選 E	**2**	2								**6**	
		財經法律導論※ Introduction to Financial and Economic Law	18138	選 E	**2**		2								
		投資決策※ Investment Decisions	10687	選 E	**3**	3									
		期貨與選擇權※ Futures and Options	03408	選 E	**3**		3								
		風險管理與保險※ Risk Management and Insurance	17857	選 E	**3**			3							
		全球經濟與產業分析※ Analysis of the Global Economy and Industry	19998	選 E	**3**				3						
	D模組：語言分析 Module D: Linguistics Analysis	漢語語言學※ An Introduction to Chinese Language	17479	選 E	**3**									**6**	
		華人社會與文化※ Chinese Society and Culture	07484	選 E	**3**										
		華語文教學概論※ An Introduction to Teaching Chinese as a Second Language	18102	選 E	**3**										
		計算語言學※ Computational Linguistics	33315	選 E	**3**										
		數位人文導論※ Introduction to Digital Humanities	32131	選 E	**3**										
		人工智慧與資料探勘※ Artificial Intelligence and Data Exploration	34118	選 E	**3**										
		資料庫管理系統※ The System of Data Base Management	12478	選 E	**3**										
	E模組：跨文化研究 Module E: Cross-cultural Studies	明末翻譯文學※ Literary Translations in Late-Ming China	20288□	選 E	**3**									**4**	
		研究方法與論文寫作 Research methods and Thesis writing	10995	選 E	**2**										
		比較文學研究方法論※ Comparative Literature Research Methodology	04116	選 E	**3**										
		英文學術論文選讀-英※ Reading English Academic Writing	37416	選 E	**3**										

論文學分數 Credits for Thesis	**1**	必修學分數 Required credits	**9**	選修學分數 Elective credits	**24 (6學分不限科系) (6 credits can be taken at other graduate institutions)**	畢業總學分數（含論文） Total credits required for graduation (incl. thesis)	**34**

＊附註：
1.「模組」可依各系（所）之課程規劃，改為課群、領域…等名稱，模組數亦可自行增減。
2.碩（職）、博士班若有分組，以教育部核定之學籍分組為限。
3.本科目表之科目名稱與科目代碼不符者，以科目名稱為準。
4.※記號表非翻譯學碩士班之課程。

*Note:
1. 'Module' can be changed to the name of course group, field, etc. according to the curriculum planning of each department (institute), and the number of modules can be increased or decreased.
2. If the master's (vocational) and doctoral courses are divided into groups, the grouping is subject to the approval of the Ministry of Education.
3. In case of discrepancy between the subject name and the subject code of this subject list, the subject name shall prevail.
4. *The mark list is not for the Master of Arts in Translation course.